

# le fifrelin



Le gratuit vaisonais sur l'histoire de la ville et de ses habitants

Avril 2023



Dans ce numéro :

## Une visite de chantier au XVI<sup>e</sup> siècle au château comtal

Une histoire d'écus et de grosses

page 4

## La Buvette du Cours

Le Café de l'Avenue

page 10

## Entrechaux

La forte personnalité d'un petit bourg

page 12

Le Fifrelin SAS. Capital 5000 euros. 16 avenue Victor Hugo 84110 Vaison-la-Romaine. Immatriculée au RCS d'Avignon sous le numéro 900 283 441. Directeur de la publication Jean-Charles Raufast. Imprimé par Imprimex & Co - Bollène en trois mille exemplaires. Dépôt légal à parution. ISSN 2782-019X (imprimé) ISSN 2800-6801 (en ligne). Ne pas jeter sur la voie publique

Couverture :  
Vue du château d'Entrechaux  
Dessin original de Jacky Bretaudeau



**Imprimex & co**  
IMPRIMERIE // SIGNALÉTIQUE // SÉRIGRAPHIE

84500 BOLLÈNE // Tél. 04 90 30 55 70  
email : [info@imprimexandco.fr](mailto:info@imprimexandco.fr) // [www.imprimexandco.fr](https://www.imprimexandco.fr)



**SUPER U**  
Vaison-la-Romaine

Avenue Marcel Pagnol 84110 Vaison-la-Romaine  
Tél : 04 90 100 600  
[superu-vaisionlaromaine.com](http://superu-vaisionlaromaine.com)

du lundi au samedi : 8h30 - 20h  
et le dimanche : 8h30 - 12h30



**B**  
BOYER  
JARDIN & PISCINE



84110 Vaison-la-Romaine  
04 90 46 43 10  
[www.boyerjardinpiscine.fr](http://www.boyerjardinpiscine.fr)



**NPSP**  
PISCINES

Equipements - Rénovation - SAV  
Produits - Accessoires - Jeux

5 chemin du bas flez - 84110 St Romain en Viennois  
04 90 46 48 60 / [info@npssp.fr](mailto:info@npssp.fr)  
Web: [www.npssp.fr](http://www.npssp.fr) Facebook: NPSI-NPSP

# L'édito

C'est le printemps. Ni le manque d'eau, ni la guerre en Europe, ni les difficultés économiques, ni les retraites à financer, ne peuvent empêcher le printemps d'arriver et de réveiller la vie. Le Fifrelin a été lui aussi touché par les rayons devenus moins obliques du soleil et s'est senti pousser de nouvelles idées. Trois innovations majeures vont donc voir le jour ce mois-ci.

Tout d'abord le Fifrelin sera moins vaisonno-centré et accueillera désormais des histoires, des témoignages et des portraits venus des communes qui entourent Vaison et qui en sont si proches. Nous commencerons avec Entrechaux si riche d'histoire et souvent très associée à l'histoire vaisonnoise.

La deuxième nous vient de l'habile crayon et de l'imagination tous azimuts de Jacky Bretaudeau, qui va nous révéler au fil des mois les pensées intimes des matous voconces peuplant nos ruines. Qu'on les aime ou qu'on s'en plaigne, ils sont là et nous observent. Jacky les a interviewés.

La troisième vous convie à assister à des conférences «zoom» pour approfondir certains sujets. Nous commencerons avec le thème du pont-aqueduc en direct avec l'archéologue Jean-Marc Mignon bien connu des Vaisonnais (voir ci-contre).

Vous découvrirez une visite de chantier extraordinaire réalisée au château comtal par quatre artisans qui font un devis en écus et en grosses (hors taxe) pour le marquis de Sade. Le nouveau capitaine du lieu se fait accompagner de l'évêque de Carpentras, patron du Comtat Venaissin, pour officialiser tout cela.

Serge Chevalier nous révélera l'histoire de la Buvette du Cours et du restaurant Auguet devenus le Caffè Rosco et Le Forum.

Bonne lecture printanière !

JC Raufast

**NOUVEAU** **Les zooms du Fifrelin** 

**Le pont romain a-t-il vraiment pu être surmonté d'un aqueduc? Imagination? Hypothèse sérieuse? Projet réel mais abandonné?**

Discutez-en directement pendant une heure avec  
**Jean-Marc Mignon**  
archéologue du SADV en charge du secteur de Vaison-la-Romaine  
et inspirateur de l'article du Fifrelin numéro 16.

Pour cela connectez-vous à une réunion zoom  
le 18 avril à 18h30 (connexion recommandée à 18h15)  
d'un simple (?) clic sur le lien

<https://us06web.zoom.us/j/87937671358?pwd=djBLLb-Tc3ZEo5TzFaZDM3ODVyajQyZz09>

**(n'hésitez pas à poser vos questions à l'avance sur [contact@lefifrelin.fr](mailto:contact@lefifrelin.fr))**



QR code du zoom pour rejoindre la conférence par téléphone ou tablette ou demandez-le par mail à [contact@lefifrelin.fr](mailto:contact@lefifrelin.fr) pour pouvoir le copier coller dans votre barre de recherche. Sinon bon courage !



Remerciements et crédits



Bibliographie

Demandez nos tarifs publicitaires ou retrouvez les parutions de Le Fifrelin sur le site [www.lefifrelin.fr](http://www.lefifrelin.fr) ainsi que les références bibliographiques, les remerciements et les crédits photographiques sur ces QR codes à scanner.

[contact@lefifrelin.fr](mailto:contact@lefifrelin.fr)

 [@lefifrelin](https://www.facebook.com/lefifrelin)



**LA FABRIQUE - BISCOITERIE de PROVENCE**  
*Une histoire de famille depuis 1833*

*Nouvelle activité familiale en Drôme Provençale*

**MUSÉE**

**PARCOURS DÉCOUVERTE**

**ESPACES LUDIQUES ENFANTS**

**HALLE GOURMANDE**

**SALON DE THÉ**

**BISCOITERIE DE PROVENCE**  
26110 ST MAURICE / EYGUES  
à 17 min de Vaison la Romaine

## Une visite de chantier au XVI<sup>e</sup> siècle au château comtal. Une histoire d'écus et de grosses.



« En 1506, la capitainerie du château de Vaison fut conférée à la famille de Sade à charge par celle-ci de prendre à ses frais les réparations du château et d'y entretenir une garnison de douze hommes. Là même, le marquis Joaquin de Sade fut nommé capitaine du château par le cardinal Georges d'Amboise et dépensa 200 ducats à réparer le château.

La charge de capitaine du château donnait, outre les honneurs, une pension de vingt écus d'or. En 1525, le château fut restauré, relevé d'un étage et approprié à la défense moderne par son gouverneur le marquis de Sade ». (Chanavas)

Le Fifrelin d'octobre 2021 vous a raconté comment la ville rachètera cette capitainerie à la famille de Sade en 1740.

Un historien du nom de Chanavas nous raconte à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle la visite et l'estimation des travaux à accomplir au cours d'une journée mémorable du début du XVI<sup>e</sup> siècle.

Voici, page 5, de la plume-même de l'historien Chanavas, l'état des réparations à faire au château de Vaison par M. Joaquin de Sade, son capitaine et estimées par Jean Bertouquin, menuisier, Jean Jalaps, tuilier, Pierre Matix, gipier, et Jean Jouillen, serrurier, en 1525.

*L'année 1525 est une année difficile pour François I<sup>er</sup> le roi de France, qui perd la bataille de Pavie et va être retenu prisonnier à l'Alcazar de Madrid par son grand rival, Charles Quint, le maître du Saint Empire Romain Germanique et roi d'Espagne. Il n'obtiendra sa libération qu'en se faisant remplacer par ses deux jeunes fils qui seront d'ailleurs très mal traités et lui en voudront. L'un ses deux deviendra le roi Henri II.*

**La présentation du manuscrit – en italique - et l'orthographe d'origine ont été conservées. Les mots devenus inhabituels sont expliqués en fin d'article ... dans la mesure du possible !**

**On remarquera qu'il n'y a que quatre corps de métier du bâtiment qui sont convoqués ce jour-là pour visiter le bâtiment : menuisier, tuilier (carreleur), gipier (maçon), serrurier. On va voir que les « mémoires de besogne » (factures) vont être salés.**

1°. Ils visitèrent la posterle ou petite porte dudit château à laquelle le noble capitaine avait fait faire deux portes de peuplier ou piboule, dont une double et l'autre simple, ce qui tout compris, travail, clous, pierres, plâtre, ferramentes, fut estimé à 10 écus.

2°. Ils visitèrent la première porte du boulevard qui tout compris, clés, serrures et autres ferramentes et estimèrent 4 écus et 26 grosses.

3°. Une petite chambre qu'il fit faire pour y tenir des gallines murs, fustes, portes, tuiles, tout compris 10 écus et 26 grosses.

4°. Ils visitèrent aussi la grande porte d'entrée dudit château par laquelle on entre dans la basse-cour que ledit capitaine fit faire double de peupliers. Grosses clés, serrures, et autres ferramentes tout compris 10 écus, 36 grosses.

5°. Six degrés de pierre et les murs de chaque côté après ladite porte pour monter au bardat dudit château, tout compris fournitures et travail, 2 écus d'or.

6°. Ils estimèrent aussi une porte que ledit capitaine jugea absolument nécessaire de faire pour entrer audit bardat ou cour, ce qui fut très difficile pour percer les murs du château. Travail, clous, gip, tout compris porte, ferramentes 6 écus et 12 grosses.

7°. Plus treize degrés de pierre pour monter audit château tout compris fournitures et travail 6 écus.

8°. Plus il fit faire une fenêtre en tailles à la grotte ou chambre où on tenait les provisions du château avec un trou pour servir de cheminée, tout compris estimé 4 écus, 4 grosses.

9°. Il fit faire une porte à la prison de la grande tour ce qui fut tout compris estimé 8 écus.

10°. Plus ledit capitaine fit faire à la même prison deux portes de piboule doubles. Tout compris clefs, serrures 6 écus.

11°. Ils estimèrent les serrures, gonds et autres ferramentes des dites portes compris les fers de la fenêtre qui éclaire ladite prison 7 écus.

12°. Ils estimèrent la fenêtre de la maison qu'on fit en taille avec la plus grande difficulté 3 écus.

13°. Il fit faire deux fenêtres demi-croisières à la cuisine avec une porte en pierres de taille. Il fallut percer les gros murs en trois endroits, travail et fournitures estimés 14 écus.

14°. Il fit faire dans la chambre près de la cuisine au couchant une fenêtre en taille estimée 2 écus.

15°. Il fit faire un sollier de gips au-dessous de ladite cuisine avec fustes en sapin et un autre sollier à la chambre près la dite cuisine, le tout estimé, portes et ferramentes compris 12 écus.

16°. Il fit blanchir ladite cuisine avec du plâtre. Y fit faire une cheminée, un budget, muraille, fit blanchir la chambre tout près, y fit faire des solliers en plâtre, ce qui tout compris, travail et fourniture fut estimé 16 écus et 8 grosses.

17°. Serrures, gonds et autres ferramentes des dites portes et fenêtres de la chambre estimé 1 écu.

18°. Il fit faire un trou dans ladite cuisine pour conduire au passage qui conduit au bout du château, ce qui fut estimé 1 écu et 32 grosses.

19°. Il fit faire un four dans ladite cuisine pour cuire le pain estimé 3 écus travail et fournitures.

20°. La porte en fer pour le four fut estimée 1 écu et demi.

21°. Il fit faire dans ladite cuisine un lieu pour faire feu ou fugairon en barils estimé à 1 écu 8 grosses.

22°. Il fit faire une porte pour entrer et aller à la citerne dudit château qui fut estimée tout compris serrures, clefs et autres ferramentes et ferramentes de la fenêtre 1 écu 14 grosses.

23°. Ledit capitaine de Sade fit réparer la citerne du château avec du bon ciment. Les experts ne purent y entrer pour l'estimer à cause qu'elle était remplie d'eau. Il assura avec serment qu'elle lui avait coûté 12 écus 31 grosses et malgré son serment on n'estima le tout que 4 écus.

24°. Ils visitèrent aussi des degrés de bois qu'il avait fait faire pour monter au haut du château et qui fut estimé 4 écus.

25°. Plus une porte en taille pour entrer dans la salle cour de justice dudit château estimé 3 écus.

26°. Plus il fit faire un tournevent en plâtre dans ladite salle cour où il y avait deux portes, lesquelles portes avec la première porte de la salle cour et les portes de la fenêtre ferramentes tout compris 9 écus 24 grosses.

27°. Il fit faire une croisière du côté du levant du château dans ladite salle cour estimée en tout 6 écus.

28°. Ils visitèrent ladite salle cour blanchie et son sollier ou plancher fait avec de bonnes fustes apportées du Rhône tout nouvellement fait, estimée 9 écus.

29°. Pour la main du plâtré qui blanchit ladite salle cour, fit le sollier, tounevent et la cheminée, fourniture et facture, 18 écus.

30°. Ils estimèrent le fugairon de ladite salle-cour de justice compris les barils et facture 1 écu 32 grosses.

31°. Ils visitèrent aussi une chambre de la même salle-cour y contigu faite en gips de mêmes fustes où il y a un autel pour dire la messe. Portes, fenêtres, ferramentes tout compris 6 écus.

32°. Il fit faire aussi une fenêtre dans la même chambre du côté du midi qui se fit très difficilement pour percer le mur. On l'estima 5 écus.

33°. Dans la même chambre le gips employé au tabernacle ou en l'autel tout compris avec la facture 1 écu ½.

34°. Il fit apporter d'Avignon trois portes ou chassis vitrés pour les fenêtres de ladite salle ce qui fut estimé 3 écus.

35°. Il fit faire seize degrés tout en pierre ou en plâtre pour monter aux dites salles et chambres et qu'on fit avec une très grande difficulté ce qu'on estima 7 écus.

36°. On estima 20 grosses la serrure de la première porte de ces degrés compris les gonds et autres fers 20 grosses.

## Vaison au cours des siècles

37°. Ledit capitaine fit faire trois fenêtres. Une à la chambre au-dedans de la cuisine, une au-dessus de la grande salle et une autre au-dessus de la chambre de la droite salle ce qui fut estimé 5 écus.

38°. De plus il fit faire 8 cannes de muraille de 10 palmes d'épaisseur au-dessus de la salle-cour du four, estimées 5 écus la canne ce qui fait 40 écus.

39°. Ils visitèrent aussi 14 cannes de mur qu'il fit faire de 8 palmes d'épaisseur pour soutenir le toit du château de côté du midi et pour y faire passer dessus l'aqueduc de la citerne, ce qui fut estimé cinq florins la canne en tout 21 écus.

40°. Ils visitèrent aussi 63 cannes de murailles qu'il fit faire sur la crotte pour soutenir le toit du dit château, commençant de la grosse tour du côté de la ville jusqu'à l'ancienne chambre du côté de l'occident ce qui fut estimé à 5 florins la canne en tout 315 florins ou 94 écus 23 grosses.

41°. Il fit faire 12 fenêtres tout autour dudit château et au haut entailles, tout compris, ferramentes des portes, 5 florins chacune, 60 florins ou 18 écus.

42°. Ledit capitaine fit faire le toit dudit château tout de neuf, fustes, gips, tuiles, tout compris estimé 161 florins ou 51 écus 18 grosses.

43°. Ils visitèrent aussi la chambre de la grande tour où il fit faire une fenêtre à l'orient et une cheminée, ce qui tout compris, fustes, portes de la chambre, 26 écus.

44°. Il fit faire 10 canonnières autour du château, estimées 5 écus chacune ce qui fait en tout 50 écus.

45°. Il fit faire encore 8 autres petites canonnières audit château estimées chacune 30 grosses, en tout 6 écus.

46°. Ledit capitaine de Sade a assuré son serment prêté par ordre de M. le Vicaire et official sur les Saints Évangiles avoir fait faire une grue ou machine pour monter les pierres, fustes et autres matériaux sur le château, ce qui avec quelques autres réparations lui avait coûté 100 florins ou 30 écus.

47°. De suite après, ledit capitaine exposa aux probes hommes qu'il était nécessaire de faire d'autres réparations audit château, savoir, une entrée à l'autre crouton entaille avec deux portes doubles de peuplier, ce qui, toutes les ferramentes comprises coûteraient environ 18 écus au soleil.

48°. Il dit aussi être nécessaire de faire des latrines au préau l'une sur l'autre autour de la grande tour ce qui attendu la hauteur et la difficulté pour percer le mur les experts l'ont estimé devoir coûter 90 écus.

49°. Il dit aussi être nécessaire de faire des promenoirs ou corridors pour aller une tour à l'autre, ce qui fut estimé devoir coûter 48 écus.

50°. Ledit capitaine exposa encore qu'il était nécessaire de faire le gradin du haut de la grande tour et qu'il fallait le faire barder ou couvrir avec des bons bards et faire les merlets ce qu'on estima devoir coûter 18 écus.

51°. Pour faire couvrir ladite tour, y compris les tuiles, fustes, manufacture coûtera environ 24 écus.

52°. Il dit encore qu'il fallait réparer les falaises, bayes du château du côté de la ville autrement tout le château tomberait en ruine, réparation estimée 60 écus.

53°. Pour faire les boulevards et merlets de l'entrée du château coûtera environ 12 écus.

Chanavas  
Vaison, le 6 juillet 1865

Bien que toujours muni d'une garnison, le château ne fut pas toujours soigneusement entretenu; cela résulte d'un procès-verbal que la communauté de Vaison fit dresser de l'état des réparations du château en août 1672 par M. Barbayrassi, vice-capitaine, et Gleyze et Liontaud, experts. Il en résultait que la cour principale et celle devant les prisons étaient ruinées.

Le pape Innocent XI s'était brouillé avec Louis XIV. Le roi de France envahit le comtat et le 11 septembre 1688, J. Eyrand, commissaire de guerre, procéda au désarmement de la ville et du château de Vaison.

On ne trouve rien qui prouve que le château fut réarmé; il est probable que l'on dut reculer devant les dépenses considérables que nécessitait sa restauration. Dès lors le château n'eut plus qu'une valeur nominale comme fortification. Toutefois la charge de capitaine commandant du château se conserva encore longtemps avec les honneurs et les émoluments y attachés.



## Glossaire des mots les moins habituels

Bardat : rembarde  
Bards : renforcements, protection  
Budget : petit coffre ou cavité fermée  
Canne : unité de mesure d'environ 1,25 m  
Corridor : passage couvert (courradou)  
Crotte : peut-être faitage ( ? ), peut-être un autre mot pour crête.  
Crouton : peut-être un rapport avec crotte ci-dessus  
Degrés : marches d'escalier  
Écu : monnaie d'argent sauf si écu d'or est spécifié  
Ferramentes : quincaillerie  
Fugaïron : âtre  
Fustes : traverses de bois rond  
Gallines: poules  
Gip ou gips : plâtre ou ciment  
Gipier : maçon, plâtrier  
Grosses : (ou gros) monnaies d'argent ou de cuivre  
Latrines : toilettes rudimentaires  
Merlets : partie en hauteur d'un crénelage  
Palme : unité de mesure d'environ 8 cm  
Piboule : peuplier  
Posterle : petite porte  
Sollier : sol  
Tabernacle : petite armoire destinée à recevoir des objets consacrés  
Taille : pierre de taille ( ? )  
Tournevent : protection pour empêcher le reflux des fumées

# LA FLEUR BLEUE

Ouvert toute l'année

Chemin du Sublon - 84110 CRESTET  
Tél. 04 90 36 23 45 - info@lafleurbleue.fr  
www.lafleurbleue.fr

## Élodie FOUET

FORMATION PERSONNALISÉE  
À DOMICILE

07 64 42 44 54

contact@elodieformation.fr



Le 25 mars 2023, c'était la fête  
à la  
**GALERIE DES LIMONADIERS !**  
Philippe LEVEN a  
officiellement passé la main à  
sa fille Julia.

Un nouveau visage vous  
accueillera avec grand plaisir  
au magasin du mardi au  
samedi !



21 Cours Taulignan  
84110 Valain-la-Romaine

M  
G  
V  
P  
I  
S  
C  
I  
N  
E  
B  
E  
T  
O  
N

Hendrick BREMOND-DINO

+33 (0)6 79 83 16 36

contact@mgvpiscinebeton.fr

Construction, Rénovation, Entretien  
piscines

Boutique  
3 avenue de Verdun  
84340 MALAUCENE 04 90 28 81 47  
www.piscines-marlac.fr

DE FIL EN CRIN  
Couture et Tapiserie d'Ameublement

3 Rue des trois pèlerins  
84340 MALAUCENE

06 23 86 26 42

defilencrin@orange.fr

www.defilencrin.com

facebook



SANDRINE DONAT  
Artisan

Classe de garçons CP 1957

Retrouverez-vous les noms des élèves ?  
Si oui communiquez-les au Fifrelin  
à l'adresse contact@leffrelin.fr  
en utilisant les numéros de position suivants :

1 2 3 4 5 6  
7 8 9 10 11 12 13 14 15  
16 17 18 19 20 21 22 23  
24 25 26 27 28 29 30 31





Réponse de Février. Classe de Monsieur Costalin. Garçons de 1953-54



1. ? . 2. Gérard Ughetto. 3. ? . 4. Maurice Bremond. 5. ? . 6. Gérard Gabriellini.  
 7. ? 8. ? . 9. George Février.  
 10. Claude Ferren. 11. ? . 12. René Bonvin. 13. Michel Bardey. 14. Jean-Paul Hansen. 15. ? . 16. ? . 17. ? . 18. René Jardon. 19. Jean-Claude Martin.  
 20. Jean-Pierre Planchat. 21. Georges Maurel. 22. Michel Gévaudan.  
 23. Maurice Pascal. 24. Yves Gordes. 25. ? . 26. Jean-Luc Fournel. 27. ? . 28. Yves Lintignac. 29. ? .  
 30. André Blay. 31. Jean-François Thès. 32. ? .

**Pompes Funèbres**  
*Benjamin Funéraire*



Organisation des obsèques  
 Transports de corps  
 Contrats Obsèques  
 Cercueil Carton | Urne Bio

1050 Avenue Marcel Pagnol  
 84110 VAISON LA ROMAINE

**04 90 41 08 96**  
**07 71 76 12 16**

**Librairie**  
**Montfort**  
 Vaison-la-Romaine

Tel : 04 90 28 88 51



**BOULANGER**  
**PÂTISSIER**  
**CHOCOLATIER**

2 Rue de la République  
 84110 VAISON LA ROMAINE  
**04 90 36 06 75**

864 Av. Agricol Perdiguier  
 84260 SARRIANS  
**04 90 67 94 21**



Partenaire de votre Bien-être

- Climatisation
- Chauffage
- Ballon thermodynamique
- Dépannage / plomberie



DU LUNDI AU VENDREDI  
 9H00 - 12H00  
 14H00 - 18H00

DEVIS GRATUIT

**CHAUFF&CLIM**  
 1125 route des princes d'orange  
 84110 Roaix  
 06.99.14.15.99  
 contact@chauff-clim.fr

**PARTENAIRE DE VOTRE BIEN-ETRE !**




- Portes et Fenêtres
- Vitrines
- Pergolas / Vérandas
- Volets et Portails



Menuiseries - Chauffages - Climatisations

DU LUNDI AU VENDREDI  
 9H00 - 12H00  
 14H00 - 18H00

DEVIS GRATUIT

**UGS HABITAT**  
 1100 route des princes d'orange  
 84110 Roaix  
 04.90.65.88.27  
 contact@ugs-habitat.fr

**NOTRE PLUS BEAU PROJET, C'EST LE VÔTRE**

# La Buvette du Cours

Continuons notre tournée des cafés vaisonnais par la Buvette du Cours tenue en 1900 par Paulus Meffre, située à l'intersection du cours Taulignan et de la route de Villedieu devenue après 1907 Avenue de la Gare (aujourd'hui avenue du Général De Gaulle).



La buvette devient Café de l'Avenue.



La fille de Paulus Meffre épouse en 1920 François Auguet. La gestion du café leur appartient désormais. Ils créent l'Hôtel-restaurant Café de la Poste.

Le fils de François Auguet, René Auguet, part faire des études de cuisine à Avignon à la fin des années 30 dans le but de reprendre l'Hôtel.

Puis la guerre de 39-45 est déclarée, et ce n'est qu'à son retour de déportation qu'il reprendra l'Hôtel avec André son jeune frère.

L'Hôtel devient alors l'Hôtel du Théâtre Romain encore présent dans nos mémoires. Il changera plusieurs fois de propriétaires à partir de 1986. La buvette du Cours est devenue « Le Bar à Thym », et aujourd'hui le « Caffè Rosco ».

## de Vaison à Vaison-la-Romaine

Serge Chevalier



Photographies prises devant l'immeuble.



**LIEUTAUD**  
FONDÉ EN 1875

Pour vos déplacements  
consultez nos lignes et nos horaires  
en scannant le QR code

## Entrechaux, la forte personnalité d'un petit bourg

Entrechaux a le privilège d'ouvrir la ronde des villages autour de Vaison. La ronde sera en musique avec, bien entendu, du tambourin et surtout du fifre, sorte de flûte traversière bien connue, en canne de Provence.



Détail de la carte du Comtat Venaissin de Jacques de Chièze Orangeois en 1627

Le son est d'abord celui de la percussion puisque le village est fier d'avoir possédé la plus ancienne manufacture de peaux et d'os de castors de la région. Cette activité, dans les gorges de l'Ouvèze, fut prospère à l'époque moustérienne du paléolithique. Certes la production a cessé, et le niveau de l'Ouvèze, depuis, a baissé de 15 mètres. Cela a pris quelques milliers d'années.

Les Celtes ont suivi, c'est-à-dire les Voconces, nos ancêtres Gaulois en quelque sorte. Ils ont occupé la plaine alluviale et les collines de nos lieux, qu'ils ont baptisés « entre les collines », dans leur langue celte. Mais, les Romains avaient de mauvais interprètes, ils ont compris « entre les chemins », et confondu avec le latin « Intercallis ».

Le fifre était de la fête lorsque les dignitaires vaisonnois de l'empire romain se retiraient à Intercallis, pour s'y divertir, pour chasser dans les plaines et les collines, et pour se reposer dans leur villa.

Avec la christianisation, puis le nouveau millénaire et la période médiévale, furent construites cinq chapelles dans la plaine, et sur le piton rocheux, une forteresse dotée de sa propre chapelle Saint-Quenin. Finalement la population villageoise ferma le ban avec l'érection de l'église paroissiale St Laurent en 1171. Les Entrechalais vécurent alors soumis au règne de l'évêque de Vaison surtout, mais aussi du seigneur devenu châtelain, lui-même vassal du comte de Toulouse jusqu'en 1274.

La première dynastie de seigneurs, celle des Di Podio, ou du Puy, (1185-1419) a quasiment inauguré le château en accueillant l'évêque de Vaison en 1187 quand celui-ci fut chassé par le comte de Toulouse, Raymond VI. Ce dernier va narguer l'évêché qui fut successivement soumis à la famine et détruit, après avoir construit un bastion en bois sur les hauteurs de Vaison. Pour sa part, la première génération de seigneurs d'Entrechaux avait construit les remparts qui protégeaient le château. Plus tard,

les papes étant installés à Avignon, d'autres remparts viendront, sur la colline, englober le périmètre du village. Le seigneur du Puy suivait en cela les injonctions papales face aux menaces qui venaient du Saint Empire Romain Germanique, des pillards, et de la Guerre de Cent Ans.

Sur ces terres devenues papales en 1274, la dynastie suivante, celle des Guiramand (1490-1631), sera celle de la Guerre de Religions. Le seigneur, en personne, ouvrit la porte arrière du château aux Huguenots en 1563, conduisant au massacre et au pillage du village. Il le paiera de sa vie par un coup de hallebarde dans l'église paroissiale. Ses fils le vengeront quarante ans plus tard à Arles ! Mais, en 1577, sans attendre, la même porte secrète, derrière le château, sera l'objet d'une nouvelle intrusion. Cette fois, les Huguenots résistent aux assauts et au siège des troupes Catholiques avec leurs 1200 fantassins et une cavalerie de 300 chevaux. Une contre-attaque fit s'enfuir les troupes catholiques venues les assaillir et il fallut cinq

mois d'affrontement et une rançon emportée sous escorte pour libérer le château !

En achetant le château d'Entrechaux, le premier de la dynastie des Fogasse (1631-1761) fit un placement, car, quand il achetait, c'était tout entier : « depuis le ciel jusques aux abîmes, et depuis les abîmes jusques au ciel. » Pour son mariage, le cortège était descendu de Lyon par le Rhône, pour une fête qui dura 22 jours. Chaque invité se voyait attribuer laquais, carrossier, fille de chambre et valet. La famille de Fogasse fut, par ailleurs, celle d'un recteur des Pénitents Blancs à Avignon, d'un évêque à Bordeaux. L'un d'eux accueillit Louis XIV et Mme de Montpensier au pont Saint-Bénézet.

La quatrième et dernière dynastie, celle des d'Ailhaud, fut la plus sulfureuse et la plus courte (1761-1789). Elle sera portée par le succès international d'un remède miracle, un purgatif « seul capable de donner la fuite aux humeurs arrêtées, et de détruire les obstructions et mauvais levains ». Voici la recette : cueillir de la scammonée, un liseron du Luberon, le mélanger à de la suie, le passer au tamis de lin et le mêler à du pain brûlé. La recette fera la fortune de trois générations.

Dans cette dynastie, pas d'évêque, mais un curé, celui de Crillon. Un luxueux mariage, celui de son neveu Jean-Pierre Gaspard d'Ailhaud avec la nièce du philosophe Nicolas de Condorcet, et finalement une faillite frauduleuse qui décidera Louis XVI à mettre le troisième larron et dernier de la lignée des Ailhaud, en prison à la Bastille.

Le Concordat de 1802 avait donné aux curés, partout en France, le privilège révolutionnaire d'être payés par l'Etat. De surcroît, ils héritèrent, incidemment, d'une partie du prestige du seigneur et de l'évêque dont les privilèges avaient été abolis. Dès lors, le XIX<sup>e</sup> siècle sera marqué par l'exercice, sans équivalent dans l'histoire, du pouvoir du curé de la paroisse. Les curés d'Entrechaux les plus influents étaient de fervents royalistes, militants. En chaire, ils critiquaient la République, l'enseignement laïc, le maire et, nommément, les élus municipaux. Le curé Antoine-Laurent-Philippe Dumont (de 1846 à 1880), par ailleurs rentier,

fut l'entrepreneur de la nouvelle église paroissiale construite après que le village fut descendu. Son successeur, Jean-François Hugues, (entre 1880 et 1903) déclarait que le scandale du canal de Panama résultait d'une « France sans Dieu » ! et distribuait La Vérité pour Tous, selon la publicité : « le journal le plus anti-juif de France ».

Aujourd'hui, la musique d'Entrechaux est aussi celle du « Festival de l'Académie des Jeunes Talents Autour du Ventoux », du 16 au 23 juillet 2023 et celle de quatre artistes vigneron dans les arpèges des fifres et des tambourins. Je ne sais dire : un quatuor ? ou un quartet ? En tout cas, l'un d'eux, à l'origine des Nuits de Bacchus de Vaison, est devenu maire de son village et élu départemental du canton du Fifrelin.

Alain Fauqueur



Jeunes basketteuses Entrechalaises en 1946.



Entrechaux (30 au 31 mai 1911) - La passerelle terminée, dernières retouches, travail exécuté en 2 jours par les inlassables du 7<sup>me</sup> Génie (commentaire de l'éditeur de la carte).



Marché aux cerises.

C'est carré !

A Entrechaux, il y a quatre quadragénaires vigneron. Ils forment un carré, il y a bien quatre côtés et quatre coins.

Dans le tour du village, notre première balise sera celle du grand-père de Jean-Christophe Gély, celui qui dans les années 1950 avait ouvert la voie au Domaine Champ-Long en innovant par le contrôle de la température de la vinification et la mise en bouteille.

Dans le même temps, un certain Oncle Ernest, viticulteur, repiquait des « greffés » pour le marché-gare de Carpentras. Cet oncle allait donner son nom aux rouges et aux rosés de son petit-neveu Alexandre Roux.

Mais non ! Blanc ce n'est pas qu'une couleur ! Blanc a pour prénom Gaël, il fait aussi du rosé et du rouge, celui du Domaine de Talès. c'est lui qui a inauguré le bio à Entrechaux.

Le quatrième, Le Mas des Flauzières, est celui du périmètre entrechalais de Jérôme Benoit, mais aussi de celui de l'incursion pour aller du Côtes-du-Rhône Villages au Ventoux et à Gigondas, à Vacqueyras en passant par Séguret.

Ce sont quatre côtés mais finalement ce sont quatre portiques. Ecoutez comme ils tintent agréablement quand on passe leurs portes. AF



### Entrechaux, drôle de nom !

Dites-moi : vous êtes finalement « entre » quoi et quoi ? « entre » qui et qui ? vous semblez être bien coincés chez vous ! qu'est-ce qui vous a pris ? qu'avez-vous fait ? quelqu'un a mis des pierres et de la chaux, avec du mortier ? vous avez eu chaud ? Pourtant, vous pouviez toujours vous enfuir, par l'Ouvèze ou par le Toulourenc, ou encore par la route : il y a deux rond-points un vers Vaison ou Malaucène, l'autre vers Mollans. Non ?

Il y en a qui disent que c'est normal, c'est « Intercallis » depuis longtemps. Ceux qui baragouinent le latin disent que, d'ailleurs, c'est « entre les chemins » depuis toujours. Mais, quand on regarde bien, en réalité, il n'y a pas vraiment beaucoup de chemins par ici. Enfin, pas plus qu'ailleurs pour le justifier.

Alors je vous invite à voir, non pas les Grecs, mais les Voconces et les Celtes. Alors, tout s'éclaire : voilà ! bien sûr ! Entrechaux est « entre les collines », je dirais même « Entrecham » si je lis bien mon dictionnaire français-celte ! Ce nom est resté, même après le Moyen-Âge, encore en 1627, comme le montre la carte page 12, de Jaques de Chièze Orangeois.

Pas coincés du tout, les Entrechalais vous invitent à un paso-doble historique et endiable !



Le Fifrelin se lit partout.  
Si vous avez des photos de nos lecteurs en train de le lire aux quatre coins du monde ou dans des circonstances étonnantes, transmettez-les à [contact@lefifrelin.fr](mailto:contact@lefifrelin.fr)



Envoyée par Michel Leroux de Papouasie - Nouvelle Guinée.



**Pompes Funèbres CLÉRAND**  
Funérarium – Marbrerie  
Condolances en ligne  
[www.pompes-funebres-clerand.fr](http://www.pompes-funebres-clerand.fr)

Chambre Funéraire  
95, allée de l'Amouré  
84110 Vaison-la-Romaine  
04.90.28.89.57  
[vaison@pompesfunebresclerand.fr](mailto:vaison@pompesfunebresclerand.fr)

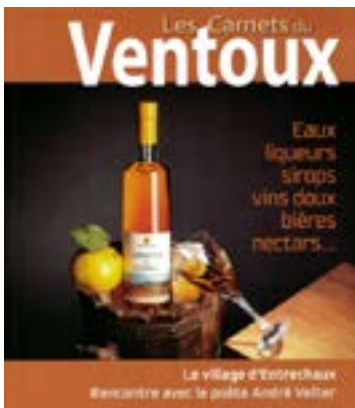
Funérarium du Grand Tilloul  
ZA du Grand Tilloul  
26110 Nyons  
04.75.26.36.92  
[nyons@pompesfunebresclerand.fr](mailto:nyons@pompesfunebresclerand.fr)



Prévoyance Obligatoire Funéplus Tranquillité  
Démarches après décès  
Séjour de deuil  
Des agents qualifiés 24h/24h – 7j/7  
à l'écoute des familles



Entreprise indépendante membre du réseau national Funéplus



Les Carnets du Ventoux (Éditions Esprit des Lieux), font une belle place à Entrechaux dans leur dernière parution du premier semestre 2023 numéro 117 aux pages 84 à 97.

**ESPACES ATYPIQUES**

Le réseau d'agences spécialisé dans l'immobilier atypique

24 rue Thiers - 84 000 Avignon  
Tel. 04 84 51 03 61

[espaces.atypiques.com/avignon](http://espaces.atypiques.com/avignon)  
#BIENSDEXPRESSION

**TOUS LES JOURS NOS OPTICIENS SE DÉPASSENT POUR SUIVRE L'ÉVOLUTION DE VOTRE VUE.**

Optic 2000

**CONTRÔLE DE LA VUE**

- Tester votre vue
- Vérifier votre correction actuelle
- Améliorer votre confort visuel

On va se revoir.

Clémence PORON  
Opticienne diplômée

4 rue de la République, Vaison-la-Romaine  
Tel.: 04 90 36 02 07

**ST ROMAIN EN VIENNOIS**  
450 Traversée d'Orange



**Profil PISCINE**  
Depuis 1982

Z.A. du Brusquet 84110 Vaison la Romaine  
Tel : 04 90 41 74 02  
profilpiscine@orange.fr  
<https://profilpiscine.wixsite.com/piscine>



**SERRE & PEDRETTI**  
*Pâtisserie & Gastronomie Italienne*

18, Cours Taulignan  
84110 Vaison-la-Romaine  
04 90 28 84 42



**ESPACE**  
revêtements  
COULEURS PROVENCE

445, Avenue Marcel Pagnol - 84110 Vaison la Romaine  
Tel : 04 90 28 81 76 - [couleursprovence84@gmail.com](mailto:couleursprovence84@gmail.com)  
[www.espacecouvertements.com](http://www.espacecouvertements.com)

**VAISON MENAGER Ets BRANDO**  
*Tout pour la maison intérieur et extérieur*

**VENTE - INSTALLATION - LIVRAISON - DEPANNAGE**  
Tél. 04 90 36 06 67  
440 Av. M. Pagnol - Route de Nyons  
VAISON LA ROMAINE - [vaisonmenager@wanadoo.fr](mailto:vaisonmenager@wanadoo.fr)

**BRICO MARCHÉ**  
*Pouvoir tout faire Moins cher*

**ST ROMAIN EN VIENNOIS / VAISON LA ROMAINE**

Ouvert du lundi au vendredi 9h-12h/14h-19h  
Samedi 9h-19h Non Stop

**ALUVAISON**  
MENUISERIES - VÉRANDAS

**Devis gratuits**

ZA les écluses  
84110 Vaison-la-Romaine  
[contact@aluvaison.fr](mailto:contact@aluvaison.fr)  
[www.alu-vaision.com](http://www.alu-vaision.com)  
**04 90 363 363**



 **Vérandas**  
 **Menuiseries**  
 **Protections**  
 **Occultations**